

توونمك سنة دوروسى مناسبتيله :

عمر سيف الدين



عمر سيف الدينك توله جكنه اينتامزدم ، تولديكنه اينتامدم و بوكون حالا ، اونك تولور آراسنده اولديغنه اينتاميورم .

وقاتندن صوكر ا برسته كچدى ، حالا سسى قولاشمك ايچنده ؛ ظن ايدييورم كه بولده يوروركن بر دنبره قارشيمه چيغه جق ، « آموئسره... » ديه باشلايه ريق ايچني ييهن دردردن بريسي آكلانه جق ، يا خود بر كيجه اول جوال ذكاسنى زيارت ايدن يكي فكرلردن بريسي سويليه جك . عمر سيف الدين ، عزير خاطره سى روحلرمزدن قولاي قولاي سيلنه ين وراوچ كيك حاله كيرديكي حاله كوكللمزده اسكي عظمتيله ياشايان تولورلدنر .

عمر سيف الدين دائما ياراتان ، دائما يكي ، تازه ، كوربه محصول ورن برذكا ايدى . صوك زمانلرده ، غالباً خسته لهي بوزندن اوزرينه چوكن اغريلقه و مخزو- نلقه رغماً روحنده كي ديريلدي قاب اتمه دى . كنديسنه صوك راست كاديكم كون بوپوك ، چوق بوپوك بر هيجان ايچنده ايدى . شمدي برر بر خاطر لايه مادريغ بيك تورلو شيدن بحث ايتدى . اوكون هيچ برشيئى بكنموردى ، اوزون اوزون تيارو ورومان حقنده كي يكي فكرلرني آكلاندى :

— عزيرم دييوردي ، تيارو انساني ياهونكور هونكور اغلامالى ، يا قاتيلنجيه قادار كولدريملى . بزه موده رن ييهس كلز . بزه هيجان لازم ، هيجان لازم .

صوكر ايچني رومانلره چويردى :

— دوغروسى ، آرتيق بو عصر بوپوك جلدلرني ختم ايدميور . انسانلرده اسكي اوقوما سراق قلامدى . شمدي كوچوك رومانلر يازمالي . اوافق اوافق ... دكلى ؟ سر نه بريسكز ؟

و بنم فكرنجي بلكه مكه هيچ لزوم كورمه دن همهن باشقه بر موضوعه آتلايور ، فاصله سز آكلاتيوردى . اونده اوكون ، روحك كوكارنه ايشلن وانسانى ايچين ايچين چوروتن درين ، قارا كلق كدرلردن بري واردى . بو دري كيزله مكه چوق اوغراشيوردى . فقط مختلف فكر موضوعلرني بوپوك برما نوبتي ايچنده ، مباله ايله تشریح ايديشندن آكلاتيوردم كه روحى خسته ايدى ، سيني ييله ديكم بر كدرله ده شيليوردي .

تره دن بايزيده قادار بلكه اوتوز دفعه كيتنك كلدك . اوكون ساعتلرجه ارنى ، بديين روحندن فيشقران يازجه پارچه شكايترى ديكلدم . جنبرلى طاشده آيرلىق ايسنه دى :

— خالده خاتمه كيده جكم ، بو قاديته ساهتى شاشيرمه كلز ، انساني عييلار ، حالبوكه ده ا چوق قوشمق ايتيوردم . ديدى و آيرلدى . اوچ آي صوكره تولديكني خبر آلم .

شيطان



شعرى : مرصع جمال

يعقوب — حضرت ، شو بناتك ايچنه لطفاً باقارميسكز ؟

شيطان — باقدم ... نه اولاجق ؟

يعقوب — بن بوچه لرني طانير كي اولدم ده .. غالباً رسملرني كورشم .

شيطان — يا كليش اوله جق : كوكله لرني بو قدره . يعقوب — يچين ؟

شيطان — اونره ، اساطير اغلابكيزك الهلردر ؛ اعصارك اوستندن آتلايارق - طوپوقلرنده برر پارچه قان و آووجلرنده برر طوتام كولاكه - بومموره يه اون ييل اول اينديلر .

يعقوب — بو شيطان و اوزونجه بو يلى آدم ، براله .. اويله مى ؟

شيطان — اوت !

يعقوب — هانى جيفاره ايچن ؟

شيطان — اوت .

يعقوب — هانى شيمدى صو ايچييور ؟

شيطان — اوت ، ديدك يا .

يعقوب — هانى شيمدى آقصيدى ؟



عمر سيف الدين حكايه جي ايدى ، ابي حكيه جي ايدى ، يكانه حكايه جي ايدى . تورك اديباتنده حكايه جيكه (Objectif آفاق) كوروشى اواكتيردى . تام ره آليستدى و حكايله رنده قلمنه حاكم اولان اوسته محررلك كور بوزلكي واردى . كنج نسلك ايچنده « ادبيات جديده » نك بوزوق و عجمي حكايه جيلكى ايلك كرى يه پوسكورت اودر . نثرى ، اسلوبى ده يكي ، و جيز و منقحدر . عمر سيف الدينك اثرى ، ورملى و صولوق دكلدر : دنجدر ، صاغلامدر ، يشار . ايشته بك آز ادبياتجبلرده تصادف ايدلن مرصع .

صوكر ا عمر سيف الدين مفكوره جي ايدى . انقلابه عاشقدى . دائماد كشمك و بكيكشمك طرفدارى ايدى . كندى ايشنده او بو وظيفه ني ياپدى . نرته بيكارجه عرب عجم تركيبي بالطه لايان ، كنج ارقداش لرنيك ييله فدا اتمكه قيامدقلى بعض مستعمل كهلرني يازلردن قوزغاني ، املاسنده ده آرتيق بوكون ايچه آليشديغمز بر چوق بكيك جمله لرني يابان او ايدى . مملكته ده سوردى ، چوق سوردى . ايمانلى كنجدى . يوردنك هر حادثه سيله علاقه دار اولور ، دوشونور ، قيزار ، تقيد ايدر ، ملي مسئله لرده دائماد حركته كليردى . مملكته ، عمر سيف الدينك تولوميله يالكلز بر ادبياتجي قاب اتمه دى ، ايچدن ايچه آتش آلان فقط يازيق كه ، بوپوك آله وى اورتايه چيقارمادن سونوب كيدن بر انقلابجي قاب ايتدى .

عمر سيف الدين ياشاماليدى ، ياشاماليدى .

يا مى صفا

شيطان — اوت ، صو ايچر ، جيفاره ايچر ، آقصيدر والدهر ، غافل فاني !.. اساطير اغلابكيزك « طلم » ديلن الهيدر : بر فاني نك ائي سيفار ، او فاني طيب ايكن والى اولور ؛ بر فاني نك جكه ني اوقشار ، او فاني مديون ايكن متمول ، كيراجى ايكن اوصاحي ، نجيف ايكن ملحم وسينك ايسه شهباز اولور . تاجدارك باشندن افسرني آلير ، فس كيديرس . يالين آياق كزنه چورابسنر فاني آلندن طوتوب سراى تاريخك آنتون دهليزنده قوشديرس واقفسز و ديوارسن بربرده بدنسنر برقبز كوستروب : « ايشته !.. ابدت ! قوجاقلا ، اوپ ، طاشقه ناملدر ! » دير .

يعقوب — تحف شي !

شيطان — الهدر : حضورنه چيقانلر ، يورلرينك رنكلرني و وجودلرينك شكلرني ، شمسيله لرله بر ابر قيوستنه بر اقبيلر : حضورنده اوطوران قنچورلك ، سو قانده آرقه لرني دوم دوزدر ، وديم ديك بوورورلر ؛ حضورنده صاپ صارى كورديكك صيسقه بر فاني ، سو قانده دموى و پهواندر ، ياناغندن قان داملار .

يعقوب — اله ، اويله مى ؟ تحف شي !.. فقط باقسه كز آ ، ياننده كي چوق شيطان بر آدمك اوموزلرني كوله رك اوقشيور و غالباً اكله نيور ؟

شيطان — آلايچي الهدر !..

يعقوب — فقط البسه سى ده اسكي ؟

شيطان — قاندر الهدر !..

يعقوب — تحف شي .

شيطان — « يازماغنى اوز اتوب كوستره رك »

قارشينده كني كورسيورميسك ؟

يعقوب — شو آياقده طورمش ، ساعتك قوردوشنى صالحان ، كوزاكي ادايى مى ؟

شيطان — آدم ديمه !

يعقوب — يوقسه بوده مى اله ؟

شيطان — « ژوپتر » ك اوغللردن « مهوركور » نام الهدر : اله فصاحت ، واله تتمع اولان « مهوركور » ..

يعقوب — اكله نيورميسكز حضرت ؟ « مهوركور » ك قانادلرني وار ، بونك بوق ؟

شيطان — خطبات ايدر كن اوچان قوللرني برچفت قاناددر . دودانلردن اوزانوب كنديسنى ديكلرينك قولاغنه طاقيلمش اولان كوش زنجيرى كورمزميسك ؟

بلدات « مهوركور » در .

يعقوب — يا بر طرفده سوزده قارشيمان محجوب ضابط ؟ بو آداملردن ، آي عفو ايديكز ، بو الهلردن برينك ياورى ؟

شيطان — غافل فاني ، محجوب ضابط ديديكك براله در « ژوپتر » ك اوغللردن « مريح » نام الهدر !..

صحرانى مهده سيورى صقاللى ، بحر سياه قيسنده قره و مستطيل قاشلى ايكي راهب حربى واردر :

« صالحين » لرنددر .

يعقوب — ديمك بو ياتيشقلى چو چوق ده اله ، اويله مى ؟

شيطان — والهرك اكل قورقونجي !.. عجرابنه ديلي طوتولمش عائله نذر ايديلر و مومبندنه ، يازان اوقويان و دوشونون قوينلر ذبح اولونور .

« شيطان ، حرمانيسنك ايچندن برانقه قوطوسى چيقاروب كيفلى كيفلى چكر »

یعقوب — ديك انفيه قولانیورسكنز، حضرت؟
 شیطان — عدالتك میرانی، شهرتك نفیری،
 طالعك طونجند كنانی وحكیمك عصایی وار.
 بنمده بر قوطی انفیه واردر، چكرچكر، چهره اعصاره
 آقصیررم .

یعقوب — « جوق ظریف قوطی .
 شیطان — « دیوژن »، وفاتنده فیجینی
 داعیکزه وصیت امتش ایدی، فیجینی صاتوب بدلیله
 بر ساعت صوكره « ناپولیون » ك تركه سندن بو انفيه
 قوطیستی صاتین آلم .

یعقوب — بر ساعت صوكره می ؟ ایكیسنك
 وفاتی آراسنده یكری اوچ عصر وار، حضرت ؟
 شیطان — قصوره باقه اوغلم، برفانی ایله
 قونوشدیغی اونوتم . ایکی بیک اوچ یوز شو قدر
 سنه صوكره دیبه جكدم .

« یعقوب، تاشندن و قورقودن كویلس كوزلرله
 یرره باقرق »

یعقوب — دایانما باجم، باغیراجم .
 شیطان — نه دن باغیراجكسك ؟

یعقوب — باقك، باقك، شو ویرانه لكدر،
 آدام بر بی آرقه سندن بیخا لایاق، باغیراجم .

شیطان — صوص !
 یعقوب — تولدره جك !

شیطان — بنده تولدرسین دیبه « صوص »
 دیورم .

یعقوب — ایشته ووردی .
 شیطان — ساده وورمادی، تولدردی ده .

یعقوب — ملعون : شمدی مقتولك قوننده
 اکیلش یاره جزدانی آریور .

شیطان — برسرریك قولتوغه براوقه لك
 صقیشد برمایان وألنه بردنه جك كتب ویرمین بر
 جمیت بشریه ده هر كیجه یاریسی اکیلن بر آدام واردر،
 یاقان بر آداك قوننده برشیلر آزار !!

یعقوب — زواللی آماجغز، شیمدی كزوب
 وورویوردی، شیمدی قیلمد امیور، تولدی .

شیطان — تولومله حیاتك آره سنده بر فاصله اولاجق
 دكل آه ایشته سنك سوبله ديكك « شیمری » كله سی

یوقی، اوكله نك بر نصفی حباب و بر نصفی تولومدر .
 « شیم » آلی بیلق، یوز بیلق برحیانتد، « دی »
 ابدیتله سورن بر تولوم ! هم بز بورایه ضابط،
 وقوعانی سیراتك ایچون چیقماق . تاهل ایده جكسك،
 سكا دلبر بر باكره بولاغز . شورایه یاق !

یعقوب — بر مملكت قدر بووك بر باغچه !
 شیطان — اوت .

یعقوب — اورته سنده سرمدن بووك برینا .
 شیطان — اوت .

یعقوب — بو بناده مكلف بر صالون !
 شیطان — اوت .

یعقوب — بر قولتوقده اختیار بر آدم بو قلیور،
 صاغ آلدن غزته صارقیور، صول آنده بر انفيه
 قوطوسی طوبیور .

شیطان — بر آرده صالونك شو طرفه باق،
 دالین قانی !

یعقوب — آی . . . بر قولتوقده بر قیز كتاب
 اوفویور .

شیطان — اویوقلایان روماتیزمه لی ز نكینك قیزی .
 یعقوب — « كوزلرینی بندان آلامایارق » فقط
 نه قدر كوزل قیز، نه قدر ظریف !

شیطان — ظریف و كوزلدر : آوروپاك دیت
 كوشه سندن ذوق سلیمك ط، یلادینی رنكار و شكلكر،
 بو معموره به كیزركن آك ول بو باكره نك بر طرفه
 طاقیلر : صاچلرینك تلرینه، یارمقارینه، زینه
 واستقارپیننه . . . بلیق ایجه بوكولموبله بر دانتلادر
 وقایی نسج نازیله بر ایك ! . . .

یعقوب — نه قدر نازین و صوكره نه قدر صحتلی ! . . .
 شیطان — نازین و قویدر : اوچ ولاستكرك
 اعشاری بو باكره لك قاننه نك تدارك ایدیور و یازمقارینه
 اهتران هوس، املمرینه امكان ! . . . آسیا
 عربنه قوشولمش و آروپا مشاطه سی ! كوندوز
 شوباغچه نك آچاچلری آلتنده كزندیك زمان كوكله سی
 آفریقا یوللار : آرقه سندن آریلیان زنجیه، برطور
 غائبدن ندا بکلیور کی عابد نظرلر وطابد آدلرله
 یورونیه سیاه قالدین، بومشجره ده بو باكره نك یگانه
 كوكله سیدر ! . . .

یعقوب — مساعده بووریکز حضرت . . .
 شیطان — اولونه اوزون بویلی بر آركك كبردی، اختیاره
 دوغرو یورویور، یاننده کی ماصه به كاغدلر بر اقدی . . .
 اختیار اوپاندی . . . اوزون آدامك یوزنه باقوب
 انفيه چکییور . . . آدام دوندی، کی دییور، کیتدی .
 کم بو ؟ « تاشلا » یوقسه دامادی ؟

شیطان — اوستون قادر محتم آدام بو اختیارك
 كآجی در : قرق سكر یاشنده بر فایددر، بو قیزك ناصیلر
 قوجه سی اولاییور . بو قیز، قیزدر .

یعقوب — حضرت، بو قیزی یقیندن طانییور میسیكز ؟
 شیطان — آزر بیلمر : دوداقلری ایچین بوسه
 و یارمقارلی ایچین یاره ایکی طبیعی منهادر . هر صباح
 آینه ده یوزنه و یوزنده حیانه باقارق ایکی كوزلك
 آره سنده قالدن منون بر فایددر .

« شداد » ك یایدردیغی بو قصر ایچنده بو قیز
 قادر كوزل بری دها وار : سوردیگی حیات . . .
 كوز قاقاقلری ماوی بر خنده نك آیردینی ایچ دوداقتد،
 حیاتی واشیایی بو كوزلرله كورویور : نظرنده ساده
 طاوان و سباده دوشمه یوقدر، طاوان مطلقا آریزه لیدر
 ودوشمه نك بهمه حال درین بر خالیسی وار ! اعصار
 تجربه سكوت ایتسین، نتیجه لر ایچین ایجاب ایدن
 سبیلری او، كندیسی بولور : مادام كه پنبه پارماغی
 الكترقی دوكه سته دو قویبور، تارك اوچنده سیاه
 و بیاض قادیلر قیلمدیه جقدر . . . مادام كه صو ایچك
 و یاخود آتقیسین او موزلرنده بولق ایسته دی، بو قوناغك
 غروب زماننده کی بادیه لره بکزه من تنها و ایکیلی
 صوفه لرندن زنجی قادیلر، كوكلهدن دریلری
 و كوكلهدن شكلیله كچه جكلر و بوسالونه قوشاقلر :
 آلرنده بلوردرن بر كوش تتره یهرك و یاخود قولرنده
 ایكدن بر تیرازه صارقارق ! . . . مادامه ایچنده كندی
 وار، عربنه نك اوستنده کی حرم آغایی آخاجده دال

قادر طبیعیدر ! . . . مادام كه سواقغه چیتور، قیونك
 یاننده دوران جوخه كوكده لی و جوخه باجاقلی ارشاق
 دمیر قیونك آچیلان قاماندن بر یارچه در ! . . .

یعقوب — « متدایاً بنانك ایچنده قیزه باقارق »
 آلهم نه كوزل، نه كوزل !

شیطان — كوزلدر : البسه سنك ایكریله
 وجودنك جلدی آره سنده خط قاصل یوق ؟ اوت
 نرده باشلایور، ایك نرده بیتور، كوسترم ! . . .
 آقاییان بر صویك سطحه بکزه من بورا كد جلد آتنده
 بو قیزك آلهدن بر قایا اولان روحی كورمك ایسترمیسك ؟
 عربان كوكسه بیفك دو قونسون : دورغون صو
 بفته چیلغین بردالغه اولور، هر بارچه سنده اولهدن
 قایانك قیزیلنی پارلا یارق ! بورا كد، بو نزمین باكره
 بر حلقه بازو ایچنده بو سبتون باشقه برشیدر . بوزلرجه
 كوكسه و بوزلرجه دقیقه یه قابل توزیع اولان بر هیجانی
 بر حلقه ده قاورماق ایچین كریلش، قاص قانی وتم
 بردامار ! . . . كنج قانی، « لوقره س » افسانه در،
 « قله بو یاطرا » تاربخدره بدی یوز یكری درت جامعلی
 بلده كزده بنده بوبله آنده لم وار !

یعقوب — « شیطان صوقولر ق » تتریورم .
 شیطان — مقدس رعشه !

یعقوب — تتریورم .
 شیطان — فانیلری بورعشه یاراتدی .

یعقوب — تتریورم .
 شیطان — آتندن عنصرمه بورعشه یه طایام .

یعقوب — « شیطان بو سبتون صوقولر ق »
 تتریورم، تتریورم .

شیطان — وجودكده بورعشه اولمادیغی زمان
 دامارلك بر طاشه صاریلش كیرلی ایلردر .

« یعقوب، شیطان صوقولور، شیطان یعقوبی
 آكندن اور و قوللرینك آره سنده طوتار . . . كوكك
 كورلر، شمشك چاقار . »

شیطان — « بر قولله یعقوبی كوكسندمه سب قارق
 و بر قولانی اوزا توب شیمشکی كوستره وك » باق، كوكده
 تتریور : دیشلری بر برینی وورارق . . . اوتنه قوشلری
 دیکه، اور برن آخاچلر باق، هر نغمه ده تتره من
 بر دیل، هر دالده تتره من بر قول وار . طاشك قانی
 آدیور، بولونك دوداقلری تتریور . هر بر وهرشی
 تتریور .

یعقوب — « شیطانك قوللرندن صیریلوب قیزك
 بووندوغی صالونه ديك ديك باقارق » او اوزون آدام
 یته كلدی .

شیطان — كاسین .
 یعقوب — حضرت بو قیز بكار دیمشك كیز ؟
 بو قیزی بكا ایسته ضرعی سكر ؟

شیطان — فقط بو تیزك بر حال وار .
 یعقوب — نه سی وار !

شیطان — قوجه سنك كوكسندمه بر تلبدن اول
 بریلك جیی آزار .

یعقوب — نه باس وار، ز نكیم .
 شیطان —

